

CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO DOS INSTRUMENTAIS CIRÚRGICOS E PROTÉTICOS



COMMITTED TO
SIMPLY DOING MORE
FOR DENTAL PROFESSIONALS



A Straumann é parceiro industrial da ITI (International Team for Implantology) nas áreas da investigação, desenvolvimento e aperfeiçoamento profissional.

ÍNDICE

1. Instrumentais cirúrgicos e protéticos de alta qualidade	2
2. Assim não!	6
3. A responsabilidade é sua!	8
4. Procedimento antes, durante e depois da cirurgia	10
5. Desinfetar à mão/à máquina	12
<hr/>	
6. Limpeza à mão/à máquina e com ultra-som	13
<hr/>	
7. Esterilizar	15
8. Instrumentais compostos por vários componentes Catraca Trefina com refrigeração interna	17
<hr/>	
9. Informações sobre: Conservação de instrumentais estéreis Armazenamento e encomendas posteriores Recall e documentação	19
<hr/>	
10. Literatura	20

1. INSTRUMENTAIS CIRÚRGICOS E PROTÉTICOS DE ALTA QUALIDADE!

A colocação de um implante apenas pode ser bem sucedida quando se usam instrumentais precisos e 100% bem conservados.

Nós apoiamos você na medida em que os nossos instrumentais são fabricados com materiais da mais alta qualidade e com a máxima precisão.

Na prática, o responsável por estes instrumentais de alta qualidade é você.

Instrumentais bem conservados não significam apenas a proteção ao paciente e toda a equipe cirúrgica contra infecções, mas também é condição essencial para um tratamento de sucesso!

Ao lado você encontra um breve resumo dos materiais por nós utilizados e suas particularidades:

Aço inox:

Devido à sua composição especial, este é um material extremamente resistente.

Conforme o uso pretendido, existem várias qualidades (=composições) que podem ser divididas em grupos de qualidade:

1. todos os instrumentais cirúrgicos cortantes,
2. todos os instrumentais cirúrgicos e protéticos não cortantes.

De acordo com estes grupos, os instrumentais devem ser separados antes de proceder a limpeza e esterilização! No entanto, é um erro pensar que o aço inox (de qualquer qualidade) não pode enferrujar.

Exposto a determinadas influências externas, por exemplo, falta de conservação ou conservação incorreta, este material também estará sujeito à corrosão.

Plástico – PEEK:

Alguns dos nossos instrumentais (aço inox) estão combinados com peças de plástico (PEEK).

O plástico usado é muito resistente e pode ser esterilizado a temperaturas de até 134 °C (273 °F).

Plástico – Radel:

O estojo cirúrgico é fabricado a partir do material termoplástico altamente resistente a choques Radel (polifenilsulfona). O estojo pode ser esterilizado a vapor, até a uma temperatura máx. de 134 °C (273 °F).

Atenção ao folheto explicativo.

Titânio:

O titânio é um metal que, graças à auto-oxidação da superfície, é muito resistente à corrosão e à agressões externas.

Alumínio:

O alumínio usado para os nossos estojos cirúrgicos é anodizado (= a superfície é revestida com uma camada de óxido aplicada pelo processo de anodização). Desta forma, aumenta-se a resistência do material.

Qualquer instrumental é apenas tão bom como a sua conservação!

Cada instrumental deve ser usado apenas para o fim a que se destina.

Depois de desempacotar os instrumentos novos e antes de usá-los pela primeira vez, os instrumentos têm de ser limpos e esterilizados. Têm de ser bem limpos e esterilizados igualmente após cada uso!

As peças que após uma operação ficam na boca do paciente (por exemplo, parafusos de fecho e tampas de cicatrização) devem ser esterilizadas também imediatamente antes da aplicação.

Em caso de conservação incorreta ou insuficiente destes materiais ou se houver pouco cuidado, dentro de muito pouco tempo os instrumentais podem apresentar danos (por exemplo, as pontas das brocas).

Os produtos de limpeza e desinfecção previstos para os vários materiais podem ser comprados nos locais habituais.

Se possível, os produtos de limpeza **não devem incluir** os seguintes componentes:

Não recomendados com aço inox:

Produtos para desinfetar e para limpeza com **elevado teor de cloro** (nunca usar durante mais que 1 hora)

Produtos desinfetar ou limpar que contenham **óxido oxálico**.

Possíveis efeitos negativos em caso de não-observação:

Corrosão localizada e corrosão de contato.

Não recomendados com peças de titânio:

Todos os **ácidos oxidantes** (ácido nítrico, ácido sulfúrico, ácido oxálico), **H₂O₂** (água oxigenada).

Possíveis efeitos negativos em caso de não-observação:

Descoloração do material!

Não recomendados com alumínio:

Produtos de limpeza alcalinos (lixívia) com um valor pH superior a 9! Os valores pH de 5–9 são admissíveis.

Possíveis efeitos negativos em caso de não-observação:

Destruição da camada de anodização. A resistência à corrosão diminui!

Não recomendados com plástico (Radel):

NÃO se recomenda a esterilização química.

Não esterilizar com vapor em temperaturas.

Possíveis efeitos negativos em caso de não-observação:








Os produtos químicos agressivos podem atacar a superfície de plástico! A esterilização com ar quente pode provocar uma fusão do plástico!

Note:


Se você cumprir rigorosamente as instruções de uso dos fabricantes dos produtos de limpeza e para desinfetar, você já está evitando muitas causas de defeito!

Nas páginas seguintes, você encontra outras peças às quais você ainda tem considerar outras particularidades, além da já mencionada limpeza cuidadosa. Toda a gama de produtos (todos os tamanhos) encontra-se no nosso catálogo de produtos.

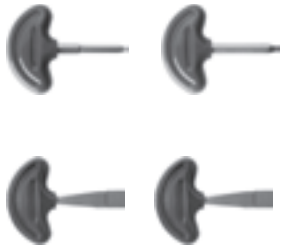
Instrumentais cirúrgicos

Instrumento	Particularidades	Material
Trefina 	Limpar cuidadosamente a cavidade interna da trefina! Verifique se no interior das peças há resíduos ósseos e remova estes antes da desinfecção!	Aço inox
Trefina refrigeração interna 	O anel de arrefecimento e o tubo de ligação ao contra-ângulo devem ser removidos antes de desinfetar, limpar e esterilizar!	Aço inox
Anel de arrefecimento 	Desmontar da trefina imediatamente depois do uso, tirar o tubo de ligação do anel de arrefecimento. Desinfetar, limpar e esterilizar as peças individualmente .	PEEK/aço inox
Instrumento de limpeza para a trefina 	Se necessário, inclinar como desejado!	Aço inox
Broca/trefina 	O tratamento com cuidado de todas as brocas e trefinas é muito importante. Mesmo pequenas danificações da ponta, como as que acontecem quando se «atira» a broca em um recipiente de água, são prejudiciais para as mesmas. Se a ponta da broca estiver danificada, a capacidade de corte piora significativamente. Para a conservação das brocas devem ser observados rigorosamente os seguintes pontos: Colocar as brocas «suavemente» no recipiente (por ex. um recipiente com soro fisiológico), nunca deixá-las cair diretamente sobre a ponta. Na limpeza com ultra-som, as brocas não devem tocar umas nas outras. Para evitar o contato das brocas no banho de ultra-sons pode ser usado o estojo de limpeza por ultra-sons.	Aço inox
Catraca 	Desmontar imediatamente depois do seu uso em seus componentes individuais. Desinfetar, limpar e esterilizar na forma desmontada!	Aço inox
Pinça 	Nunca usar a pinça na área de cirurgia – usar apenas para transportar peças estéreis.	Aço/titânio

Instrumentais cirúrgicos

Instrumento	Particularidades	Material
Peças de inserção de enxerto ósseo 	A princípio, é possível esterilizar os instrumentais compostos por camadas de Ti-N juntamente com os outros instrumentais cirúrgicos de aço inox. No entanto, recomendamos tratar os em separado, para evitar que se toquem durante a esterilização. Assim, possíveis reações podem ser evitadas.	Aço inox/Ti-N
Conjunto cirúrgico	Desmontar de forma a obter as peças individuais antes da desinfetar e limpar! Secá-las bem antes de montá-las novamente! Os instrumentais podem ser esterilizados dentro dos seus estojos. Não esquecer o papel de filtro. Atenção ao folheto explicativo!	Alumínio anodizado
Estojo cirúrgico	Atenção ao folheto explicativo!	Material termoplástico
Kits de iniciação	Não podem ser esterilizados.	Plástico

Instrumentais protéticos

Instrumento	Particularidades	Material
Instrumentais para catraca 	Sobretudo as estrias nos punhos têm de ser cuidadosamente limpas.	Aço inox
Ativadores/Desativadores 	Peça de mão vermelha Nunca coloque no esterilizador, pois este plástico não é resistente ao calor!	Aço inox/plástico
	Peça de mão azul Nunca coloque no esterilizador, pois este plástico não é resistente ao calor!	Latón, cromado/ Plástico

2. ASSIM NÃO!

Não, por favor:

Todos os resíduos provenientes de intervenção cirúrgica que fiquem acumulados nos instrumentais durante um período mais prolongado ao secar (incrustações) provocam a corrosão. Manter instrumentais em solução por tempo prolongado ou abandoná-los úmidos também provocam danos!

Os danos podem ser provocados por:	Danos que se verificam:
a) Sangue, pus, secreções, resíduos de tecido, resíduos de osso	a) Corrosão, início de ferrugem
b) Soro fisiológico, tintura de iodo, água, produtos de limpeza e para desinfetar	b) Corrosão localizada, descoloração
c) Palha de aço, escovas de aço	c) Destruição da superfície do material = sensível à corrosão, corrosão de contato
d) Contato entre instrumentais de materiais metálicos diferentes	d) Formação de manchas de ferrugem nos locais de contato = corrosão de contato
e) Demasiado uso dos instrumentais	e) As superfícies de corte ficam gastas, são danificadas – a sensibilidade à corrosão aumenta
f) Sujeira no esterilizador deixada por instrumentais já corroídos	f) Finas películas de ferrugem, «contaminação» de instrumentais limpos com ferrugem
g) Conservação úmida dos instrumentos (secagem insuficiente)	g) Corrosão, ferrugem

Note:

Ó pontos que ajudam a evitar problemas maiores:

1. Nunca deixar secar resíduos provenientes de intervenções cirúrgicas (sangue, secreções, resíduos de tecido), colocando em solução desinfetante imediatamente após a cirurgia.
2. Limpeza profunda de incrustações apenas com escovas de nylon!
Limpar principalmente bem as cavidades (trefinas etc.)!
3. Remover os produtos para desinfetar e de limpeza exaustivamente com água!
4. Não guarde os instrumentos no estado úmido ou molhado.
5. Nunca juntar instrumentais de materiais diferentes no momento de desinfetar, limpar (mesmo por ultra-som) e esterilizar!
6. Use apenas produtos de limpeza e desinfecção explicitamente previstos para o respectivo material e siga exatamente as instruções do fabricante!

► Ver imagens na página 7



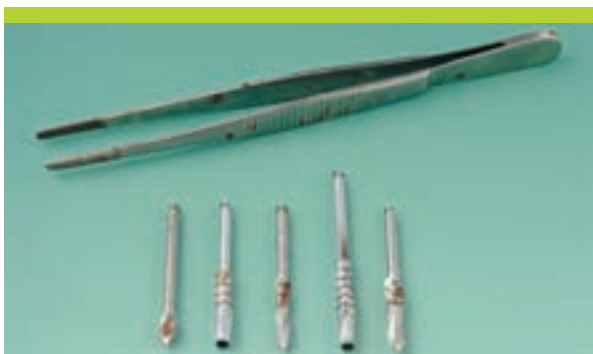
Catraca de aço inox:

Resíduos de uma cirurgia (incrustações) provocaram corrosão localizada, início de ferrugem. A catraca não foi desmontada em peças individuais, antes desinfetar, limpeza, esterilizar!



Aço inox:

Resíduos de uma cirurgia (incrustações) provocaram corrosão localizada, inícios de ferrugem. Acentuados resíduos não foram cuidadosamente limpos. A esterilização fez com que estes resíduos ainda ficassem mais agarrados!



Instrumentais:

Instrumentais fortemente corroídos, em parte corrosão localizada. Os instrumentais foram tratados com produtos de limpeza e desinfecção que tinham uma percentagem elevada de cloro, o que provoca fortes corrosões.



Macho de aço inox:

Descoloração do macho, resíduos de cirurgia acumulados. Os resíduos da cirurgia (resíduos de osso e o sangue) não foram cuidadosamente removidos. Prendem-se durante a esterilização!



Parafuso de fecho de titânio:

Descoloração do parafuso de fecho. A introdução em água oxigenada (H_2O_2) fez com que se formasse ainda uma outra camada de óxido.

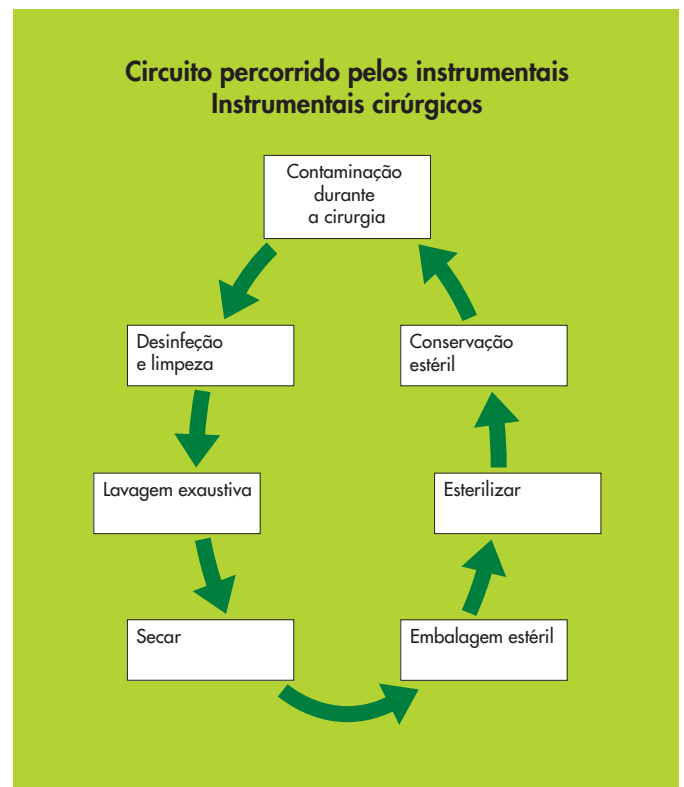
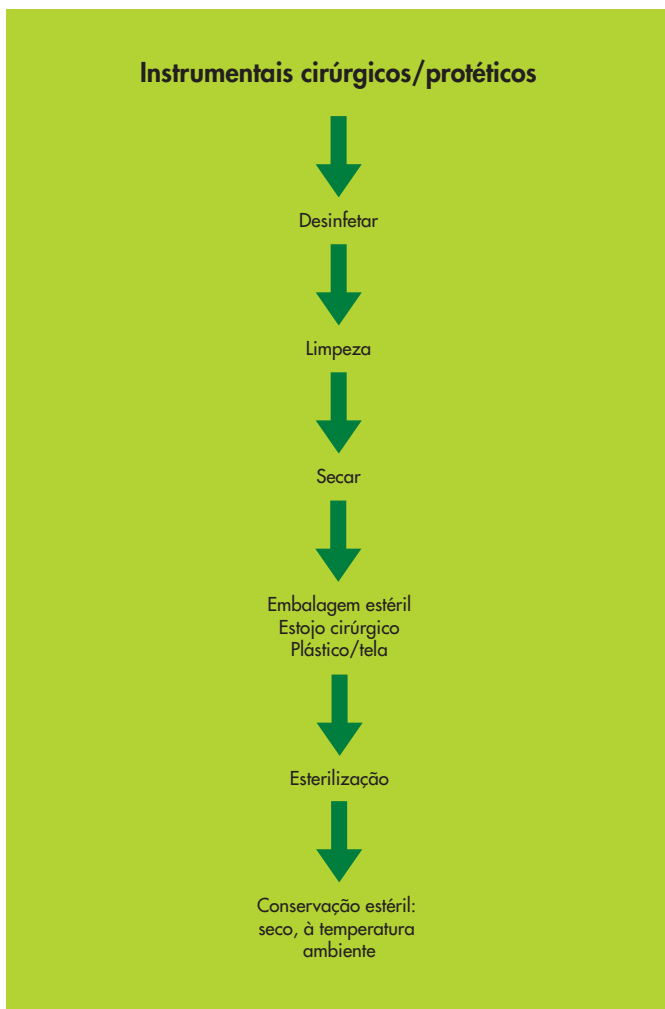
3. A RESPONSABILIDADE É SUA!

Lembre-se sempre que todas as médias relacionadas com a conservação e a manutenção dos instrumentais fazem parte do **plano de higiene** de um consultório.

Este plano é a garantia de que o paciente e equipe cirúrgica fiquem protegidos contra infecções.

Você, como assistente de consultório dentário, pode contribuir muito para a observação de todas as medidas necessárias.

Conselho: Construa um «espaço invisível» onde tudo que é necessário para a cirurgia tem seja estéril. O reabastecimento vem de «fora», por meio de uma segunda pinça e uma segunda assistente.

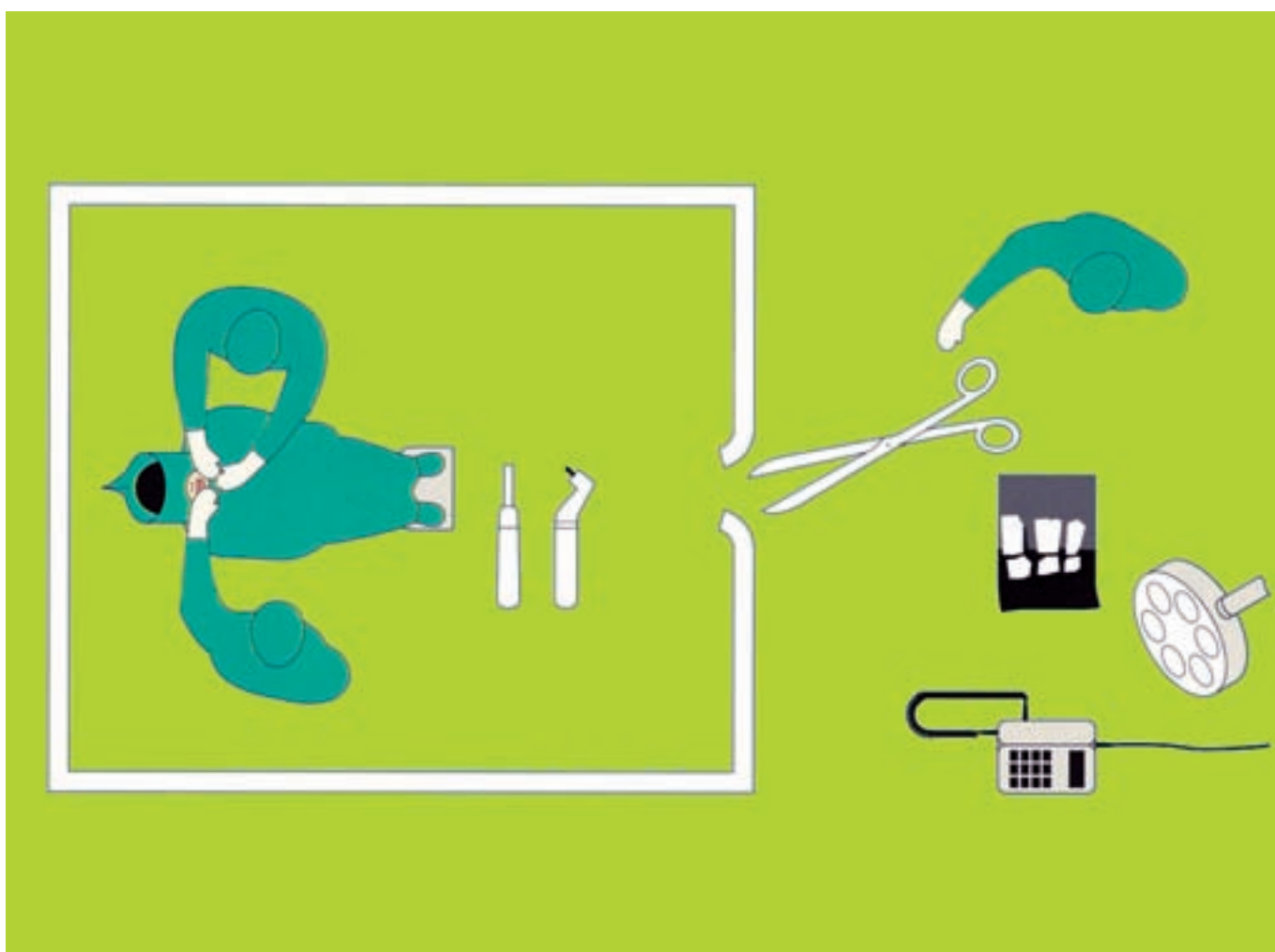


Note:

O objetivo máximo é proteger o paciente e todos os intervenientes da equipe cirúrgica contra infecções graves – e, assim, garantir o sucesso do tratamento!

Todos os instrumentos novos de fábrica devem ser limpos e esterilizados, sem embalagem, antes da sua primeira utilização.

Em todos os aparelhos ou produtos de desinfecção e limpeza usados, observar sempre as instruções do fabricante.



4. PROCEDIMENTO ANTES DA CIRURGIA

A equipe de tratamento:

Todas as pessoas que participam na cirurgia preparam-se da forma seguinte:

Vestuário de proteção:

Da bata fechada (até o joelho) ou blusa fechada com calças, mangas sempre, até o cotovelo, tudo estéril.

Proteção de nariz e boca:

De tela, com uma ou várias camadas.

Luvas:

Luvas descartáveis, estéreis.

Desinfetar as mãos antes da cirurgia:

Desinfetar as mãos e o antebraço através de um preparado de fricção alcoólico.

Óculos de proteção:

Recomenda-se usar óculos de proteção de plástico durante as intervenções cirúrgicas.

O paciente:

Limpar e desinfetar:

- 1. Boca:** Com um tampão embebido em um líquido apropriado, lavagem da boca com um produto bucal para desinfetar.
- 2. Cobertura:** Com um campo cirúrgico, com abertura suficientemente grande para o na região de cirurgia (boca, nariz, olhos).



Os instrumentais:

Todos os instrumentais cirúrgicos podem ser esterilizados dentro do estojo cirúrgico, assim, já estão organizados e prontos para posterior utilização.

Note:

Para depositar ou passar os instrumentais usar sempre uma pinça estéril. A tampa do estojo é usada como depósito para os instrumentais sujos. Assegure-se de que existe uma reserva de instrumentais e implantes Straumann estéreis. Tome as medidas adequadas para ter à disposição sempre instrumentos esterilizados e implantes Straumann em número suficiente.



PROCEDIMENTO DURANTE E IMEDIATAMENTE APÓS A CIRURGIA

Durante a cirurgia:

Basicamente aplica-se: cada instrumental deve ser usado apenas para o fim exclusivo a que se destina.

Os instrumentos contaminados podem ser depositados no estojo de ultra-sons ou em outros recipientes apropriados.



Depois da cirurgia:

Remover de imediato todos os resíduos de sangue, secreções, tecido ou osso, não deixar secar.

Desmontar os instrumentais compostos por várias peças nos seus componentes individuais (catraca, trefina com refrigeração interna).

Levar os instrumentais sujos imediatamente para desinfetar.



Note:

Os instrumentais usados devem ser sempre **desinfetados antes da limpeza!**

Os instrumentos contaminados devem ser depositados somente em recipientes previstos para o caso – como, por exemplo, o estojo de ultra-sons.

Os instrumentais danificados devem ser retirados desinfetados e limpos à parte e depois eliminados.



5. A DESINFEÇÃO

Concluída a colocação do implante, proceder imediatamente da seguinte forma:

Desmontar os instrumentais compostos por várias peças nos seus componentes individuais (catraca, trefina com refrigeração interna: ver páginas 17 e 18).

Os instrumentos defeituosos ou gastos devem ser retirados e limpos e desinfetados à parte (os instrumentos cortantes não devem ser usados mais que 10 vezes, depois devem ser substituídos).



Introduzir os instrumentais em um banho para desinfetar adequadamente – **e cumprir cuidadosamente as instruções do fabricante com relação à dosagem/concentração, tempo de atuação e temperatura.**



Note:

Usar apenas produtos para desinfetar adequados para o material aplicado = cumprir sempre e cuidadosamente a dosagem/concentração, o tempo de atuação e a temperatura indicados pelo fabricante!

Para desinfetar manualmente não aquecer as soluções além da temperatura ambiente!

Ao desinfetar com equipamento, a **temperatura inicial** não deve ultrapassar os 45 °C!

Pode-se desinfetar manualmente ou com a ajuda de um equipamento. Para evitar danificações pode ser usado o estojo de limpeza por ultra-sons.

No trabalho com instrumentos contaminados devem ser usadas sempre luvas. !



6. DEPOIS DA DESINFETAR: A LIMPEZA

Depois de desinfetar, é necessário limpar os instrumentais, uma vez que ainda permanecem resíduos cirúrgicos que precisam ser removidos para se evitar incrustações!



Limpeza manual ou com equipamento:

Usar sempre produtos de limpeza apropriados. Observar cuidadosamente as instruções do fabricante: Concentração, temperatura.

Para a limpeza **manual** usar apenas escovas de nylon! Limpar principalmente bem as cavidades (por ex. trefinas)!



Atenção nos caso de limpeza com equipamento: **os instrumentais não devem se tocar** – caso contrário podem ser danificados! Cumprir as indicações precisas do fabricante no que se refere à dosagem dos produtos de limpeza e para desinfetar, quanto à temperatura e tempo de atuação!



Limpar em conjunto apenas instrumentais com os mesmos compostos.

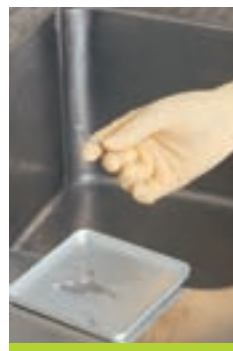
Note:

Depois da limpeza lavar os instrumentais exaustivamente com água.

Todos os restos dos produtos de limpeza e para desinfetar têm de ser removidos.


Durante a limpeza dos instrumentais contaminados deve ser usado o vestuário de proteção adequado (óculos de proteção, máscara, luvas etc.).

No trabalho com instrumentos contaminados devem ser usadas sempre luvas. !



A LIMPEZA COM ULTRA-SOM

Note:

Não colocar no ultra-som instrumentais que não sejam do mesmo composto. 

Os instrumentais não devem se tocar.

Cumprir rigorosamente as indicações do fabricante: Temperatura (**mín. 40 °C máx. 45 °C**), nível de preenchimento (nunca mais que 50%), tempo de limpeza, usar produtos de limpeza apropriados.



Depois da limpeza, **lavar** os instrumentais **exaustivamente com água. Secar de imediato!**

Controle ótico dos instrumentais. Os instrumentais danificados devem ser retirados e eliminados de imediato!



Os instrumentais muito sujos devem ser limpos com ultra-som. Procedimento incluindo desinfetar, como descrito acima.

Separe os instrumentos de acordo com o seu tipo (ver pág. 2), coloque-os no estojo de ultra-sons (ou em um outro recipiente adequado) e limpe-os num aparelho de ultra-sons.



Uso la caja de limpieza por ultrasonidos

Los instrumentos quirúrgicos usados pueden introducirse en la caja de limpieza por ultrasonidos para una mejor limpieza y desinfección.

- La caja para limpieza por ultrasonidos debe lavarse manualmente con agua antes de utilizarla por primera vez.
- En cualquier caso, el instrumental quirúrgico usado debe limpiarse previamente con un cepillo bajo un chorro de agua, especialmente si los restos de sangre ya se han secado. Sólo así puede garantizarse una limpieza perfecta.

- La limpieza debe realizarse con productos habituales en el mercado, que presenten un efecto tanto limpiador como desinfectante, de acuerdo con las instrucciones del fabricante del baño de ultrasonidos.
- El tiempo de limpieza depende de los productos limpiadores elegidos y de su concentración.

- Para mejorar el efecto limpiador es recomendable realizar la limpieza sin tapa.
- Tras su limpieza en el baño de ultrasonidos, los instrumentos cortantes deben lavarse bajo un chorro de agua y secarse a continuación.
- No se recomienda esterilizar productos sanitarios en la caja para limpieza por ultrasonidos.



7. A ESTERILIZAÇÃO

Depois da limpeza, todos os instrumentais cirúrgicos têm de ser esterilizados. Os instrumentais protéticos podem ser esterilizados (exceção: ativadores/desativadores, peça de mão azul)! A esterilização é feita exclusivamente na autoclave (= esterilização por vapor de água até a um máx. de 134 °C/ 273 °F).

Importante:

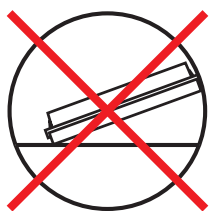
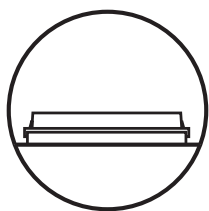
- Não se recomenda uma esterilização química, uma vez que este processo pode danificar a superfície de plástico!
- Não esterilizar com ar quente; a temperatura elevada (cerca de 180 °C) pode provocar a fusão do estojo plástico!
- Não esterilizar no esterilizador de esferas (temperatura até 300 °C).
- Para evitar danos do estojo cirúrgico durante a esterilização a vapor, este deve ser posicionado corretamente na autoclave!
- É necessário ter em atenção que os vários parâmetros de esterilização têm de respeitar as normas em vigor do respectivo país.

Preparação dos instrumentais para autoclave:

Os instrumentais secos, desinfetados e limpos são colocados no estojo cirúrgico limpo ou em estojos perfurados com papel de filtro ou em sacos estéreis (de plástico/papel).

Atenção ao folheto explicativo!

Envolva o estojo totalmente em um pano esterilizado habitual para manter a esterilidade.





Importante:

Em cada embalagem com instrumentais estéreis deve ser colada uma tira que indique a data de esterilização e a data de expiração = controle que os instrumentais foram esterilizados.

Deve ser realizado regularmente um teste microbiológico, usando para o efeito os meios adequados (por exemplo, almofada de esporos).

Depois da esterilização, os instrumentais devem ser **secos** antes de serem guardados.

Informações sobre uma conservação correta ver página 19.

Note:

Não permitidos para autoclave:

Estojos metálicos sem perfuração, embalagens duplas (saco dentro do saco, estojo em um pano ou saco).

Não permitido embalar instrumentais estéreis em mangas de película plástica.

Observe cuidadosamente as instruções do fabricante, para evitar prejuízos!

Disso fazem parte: o peso da carga, as embalagens de esterilização apropriadas, o tempo de serviço e o controle da funcionalidade.



Os instrumentais já corroídos e com ferrugem contaminam o circuito de água na autoclave com partículas. Sempre que se esteriliza, estas partículas de ferrugem irão criar uma fina película de ferrugem em instrumentais não contaminados. Não esquecer controlar e limpar regularmente o aparelho! ✓



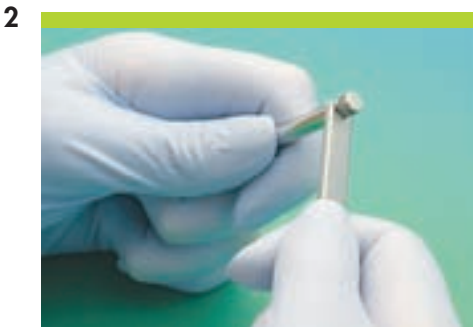
8. INSTRUMENTAIS DE VÁRIOS COMPONENTES



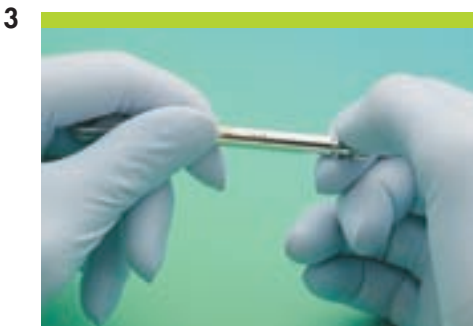
Limpeza e conservação da catraca:

Para garantir um funcionamento correto, a catraca **tem de ser desmontada e limpa após cada utilização.**

Desmontagem da catraca:
Solte a porca da catraca com a chave aberta ou o instrumento de auxílio e desenrosque o pino interno.



Controle de funcionamento da catraca:
Depois, ao remontar a catraca, **é preciso** realizar um controle de funcionamento. A funcionalidade da catraca é verificada com a ajuda da peça de inserção. A peça de inserção é colocada de forma que a **seta do botão giratório aponte para a esquerda.**



Segurando a peça, então, pode-se girar a catraca.
A seguir, é realizado **o mesmo controle na direção oposta.**



Observar cuidadosamente estas instruções de conservação e manutenção da catraca!

A catraca

A catraca deve ser desmontada nos seus componentes individuais imediatamente depois da cirurgia. Caso contrário, o sangue penetrado provoca um travamento do da parte interna da catraca dentro do corpo = corrosão!

Desinfetar, limpar e esterilizar conforme descrito nas respectivas páginas – tratar todos os componentes individualmente!

Note:

Todos os instrumentais compostos por vários componentes devem ser desmontados nos seus componentes individuais imediatamente após a cirurgia.

Desinfetar, limpar e esterilizar cada peça individualmente, como descrito nas páginas anteriores.

Conservação estéril dos componentes individuais até o uso seguinte ou até à data de validade.

Por uma questão de segurança, preparar uma segunda catraca para a cirurgia.

Realizar o controle de funcionamento antecipadamente, antes da cirurgia!



Observar cuidadosamente estas instruções de conservação e manutenção da trefina com arrefecimento interno!

A trefina com refrigeração interna

Logo depois do uso da trefina tirar o anel de arrefecimento.

Tirar o tubo de ligação do contra-ângulo.

Todas as peças devem ser cuidadosamente desinfetadas, limpas e esterilizadas.

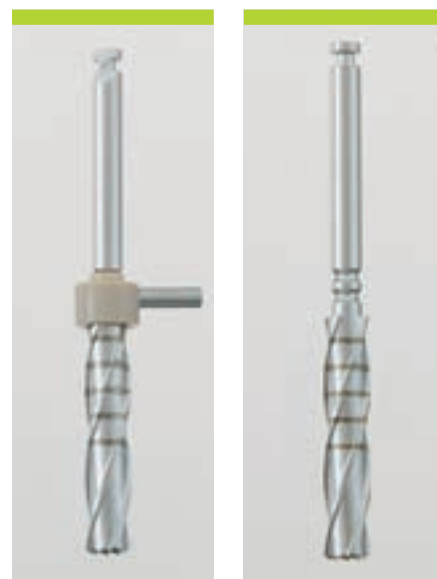
Trefina com refrigeração interna

A trefina com refrigeração interna é constituída pela trefina e o anel de arrefecimento. No anel de arrefecimento é fixado o tubo de ligação do contra-ângulo.

Depois da cirurgia o anel de arrefecimento deve ser imediatamente tirado da trefina. Tirar o tubo de ligação do anel de arrefecimento.

É importante verificar se ficaram resíduos de osso na trefina. Se for o caso, removê-los cuidadosamente (usar o instrumental de limpeza para trefinas e uma escova de nylon)!

Todas as peças são desinfetadas individualmente e cuidadosamente limpas (sobretudo as cavidades). A esterilização realiza-se quando desmontado. Remontar apenas um pouco antes da cirurgia, após se verificar seu funcionamento!



Note:

Todos os instrumentais compostos por vários componentes devem ser desmontados nos seus componentes individuais imediatamente depois da cirurgia.

Desinfetar, limpar e esterilizar cada peça individualmente, como descrito nas páginas anteriores.

Conservação estéril dos componentes individuais até o uso seguinte ou até à data de validade.


Por uma questão de segurança, preparar uma segunda catraca para a cirurgia.

Realizar o controle de funcionamento dos instrumentais antecipadamente, antes da cirurgia!

9. MAIORES INFORMAÇÕES

Conservação de instrumentais estéreis

As embalagens esterilizadas devem ser guardadas em um local seco e isento de pó, à temperatura ambiente. Os móveis onde são guardados devem ser regularmente desinfetados.

Os estojos podem ser guardados durante duas à, no máximo, nove **semanas**, e em sacos estéreis durante um a seis **meses**. 

Para posterior pedido, você tem à sua disposição o nosso catálogo de produtos.

Os nossos funcionários recebem seu pedido também por telefone ou fax.

Note:


Após ultrapassar o tempo de conservação máxima, os instrumentais devem ser esterilizados de novo!



A embalagem estéril (estojo ou saco) deve estar munida da data de esterilização e da data de validade!




Conservação e pedidos posteriores


Após cada cirurgia os instrumentais devem ser verificados para detectar eventuais danos. Os instrumentais danificados devem ser retirados, desinfetados e limpos à parte e depois eliminados. 


Substituir por instrumentais em estoque ou encomendar de imediato = segurança de haver sempre um conjunto de cirurgia completo.

Importante:

O tempo de vida útil dos instrumentais cirúrgicos cortantes, como a broca e a trefina, é limitado. Após 10 a 12 usos, devem ser substituídos por instrumentais novos! Manter atualizado um registo (marcar com riscos) 

Recall (controle posterior):

Todos os pacientes que possuem um ou mais implantes deverão aparecer, regularmente, para uma consulta de controle. 

Seguindo as indicações do profissional, você faz um plano para as consultas de controle posterior e comunica ao paciente claramente a data destas consultas. Você verifica se o paciente cumpre as datas e, se necessário, chama-lhe a atenção para isso. 



Documentação (reprodutibilidade):

Cada caso de implante deve ser documentado com precisão. Se surgirem complicações, a documentação ajuda ao dentista analisar o caso e detectar problemas.

A ficha do paciente deve incluir:

Registros fotográficos do caso – antes/depois. Radiografias – antes/depois. A etiqueta da embalagem do implante com o número de lote e o número de artigo também deve fazer parte. Modelos técnicos (arquivados não na ficha, mas no laboratório).

10. LITERATURA

Fenner W:

Hygiene in der Zahnarztpraxis

Schlütersche Verlagsanstalt und Druckerei GmbH & Co, Hannover, 1992

Arbeitskreis Instrumenten-Aufbereitung:

Instrumenten-Aufbereitung richtig gemacht

Als Anhang des DIN-Taschenbuch 100, Medizin 1, 4. Ausgabe 1990

Einfeldt H, Dr. med. dent.:

Die Quintessenz der zahnärztlichen Hygiene

Quintessenz Verlag GmbH, Berlin, 1975

Heinrich E/Hoffmann G:

Die Zahnarthelferin

Dr. Alfred Hüttig Verlag, Heidelberg, 1992

DIN-Taschenbuch 100, Medizin 1

Beuth Verlag Berlin, Wien, Zürich

3. Ausgabe 1990

DIN-Taschenbuch 169, Medizin 3

Beuth Verlag Berlin, Wien, Zürich

3. Ausgabe 1990

Borchmann M, Dr. med. dent.:

Schadensfälle an zahnärztlichen Instrumenten (I)

«Die Quintessenz», 11/1990

Borchmann M, Dr. med. dent.:

Schadensfälle an zahnärztlichen Instrumenten (II)

«Die Quintessenz», 12/1990

Miller Chris H, Dr., PH.D.:

Cleaning, Sterilization, and Disinfection: Basics of Microbial Killing for Infection Control

JADA, Vol. 124, January 1993

Straumann Video:

Assistenz in der oralen Implantologie

Art.-Nr. 161.056, April 2004

NOTAS IMPORTANTES

Segurança, responsabilidade, garantia

O implante dentário Straumann faz parte de um conceito global e só pode ser usado com os componentes originais e instrumentos correspondentes de acordo com as instruções e recomendações da Institut Straumann AG. A utilização de componentes de terceiros, não pertencentes ao sistema, compromete o funcionamento do Straumann® Dental Implant System e anula quaisquer direitos de garantia ou substituição por nós concedidos.

O aconselhamento sobre a aplicação dos nossos produtos processase por via oral e escrita ou através de meios electrónicos e demonstrações. É realizada tendo por base os mais recentes dados científicos e tecnológicos de que dispomos à altura da entrada do produto no mercado, não isentando o utilizador do dever de conferir pessoalmente se o produto se adequa aos fins e métodos previstos. Do mesmo modo, não o desobriga de se manter regularmente ao corrente da evolução do Straumann® Dental Implant System e das respectivas aplicações. O que vai dito vale, em particular, para as técnicas de aplicação que não tenham sido expressamente recomendadas. Em caso de dúvidas, o utilizador deverá contactar a Institut Straumann AG.

A transformação e aplicação dos produtos estão fora do nosso controlo, sendo da responsabilidade do utilizador. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos daí resultantes.

Garantimos a qualidade impecável dos nossos produtos no âmbito das nossas condições de venda e fornecimento.

As informações relativas à existência de direitos de patentes, marcas ou propriedade intelectual não são juridicamente vinculativas.

Deve ser respeitado os seguinte

As descrições seguintes não habilitam para o utilizador empregar de imediato o Straumann® Dental Implant System. São necessários conhecimentos no domínio da implantologia. É imprescindível que a instrução relativa ao manuseamento do Straumann® Dental Implant System seja dada por um cirurgião experiente nessa matéria.

Disponibilidade

Nem todos os componentes se encontram disponíveis em todos os países.

Validade

Este brochura faz caducar a validade de todas as edições anteriores.

Cuidado

Em caso de utilização intra-oral, os nossos produtos têm de ser fixados, de maneira a não serem aspirados.

Unidades de embalagem

Salvo indicações em contrário, as embalagens contêm sempre uma só unidade.

Documentação

Pode encomendar as brochuras e instruções de trabalho detalhadas relativas ao Straumann® Dental Implant System através do representante no seu país.

Copyright e marca registada

A impressão ou publicação total ou parcial só pode ser realizada mediante autorização escrita da Institut Straumann AG. Straumann® e/ou outros produtos e logotipos da Straumann®, aqui mencionados, são marcas comerciais ou marcas registadas da Straumann Holding AG e/ou suas afiliadas.

Definição de SLActive

Sand-blasted, Large grit, Acid-etched, chemically active and hydrophilic (superfície tratada por jacto de areia grossa, corroída com ácido, quimicamente activa e hidrófila)

Definição de SLA®

Sand-blasted, Large grit, Acid-etched (tratado por jacto de areia grossa, corroído com ácido)

Descrição dos pictogramas em rótulos e folhetos

LOT

Número do lote

REF

Número de artigo

STERILE R

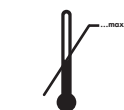
Esterilizado por raios gama

STERILE

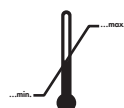
Não esterilizado



Limite de temperatura inferior



Limite de temperatura superior



Limite de temperatura

Rx only

Cuidado: Nos termos da lei federal norte-americana, este produto só pode ser vendido directamente a médicos licenciados ou a quem os represente.



Não aplicar em pacientes



Uso único



Respeitar as instruções de utilização



Usar antes do fim do prazo de validade



Guardar em local abrigado da luz e do calor intensos



Os produtos Straumann ostentam a marcação CE e cumprem os requisitos da directiva 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos.

Rótulos de aviso coloridos

AMARELO = Cuidado
(ingl. CAUTION)

em caso de perigos ou manuseamento arriscado, que possam causar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

COR-DE-LARANJA = Aviso
(ingl. WARNING)

em caso de perigos, que possam causar ferimentos graves ou a morte.

VERMELHO = Perigo
(ingl. DANGER)

em caso de perigos, que possam causar directamente ferimentos graves ou a morte.

www.straumann.com



STRAUMANN GUARANTEE

International Headquarters

Institut Straumann AG
Peter Merian-Weg 12
CH-4002 Basel, Switzerland
Phone +41 (0)61 965 11 11
Fax +41 (0)61 965 11 01